

Luxembourg, le 2 décembre 2021
Versions FR et DE

Le label « Made in Luxembourg » de plus en plus populaire

84 entreprises récompensées

« Corona a encore accru l'intérêt pour les produits fabriqués au niveau régional » – a souligné Tom Oberweis lors de l'introduction de la cérémonie de remise des prix « Made in Luxembourg » de cette année. Selon le président de la Chambre des Métiers, le label d'origine garde toute son importance en ces temps de crise sanitaire.

En présence du ministre des Classes Moyennes et du Tourisme, Lex Delles, 84 entreprises luxembourgeoises ont reçu cette année le label « Made in Luxembourg ». La cérémonie officielle de remise des prix s'est déroulée dans les locaux de la CdM, et bien qu'un nombre réduit de participants ait seulement pu être accepté pour des raisons sanitaires, la devise était bien celle d'« agir ensemble » pour promouvoir les synergies et la durabilité vivante.

La régionalité en vogue

« Le nombre de demandes pour le label d'origine a continué d'augmenter ces dernières années », a constaté Tom Oberweis ; et ce constat est cohérent avec la tendance, évoquée par le ministre Lex Delles, que « Les clients et les fournisseurs de services se concentrent de plus en plus sur la régionalité, les courtes distances et la durabilité ».

Le label « Made in Luxembourg » est aussi une plateforme qui permet à ses membres de trouver des fournisseurs et des partenaires locaux. L'importance des collaborations a été le thème de la cérémonie de remise des prix de cette année. Dans son « Call for Partnership », Beryl Koltz, responsable de l'identité de marque nationale, a souligné la force décisive que constituent les synergies pour renforcer durablement l'image de marque du Luxembourg.

Origine en tant que marque

Le label « Made in Luxembourg » a été créé en 1984 à l'initiative du Ministère des Affaires Etrangères, de la Chambre des Métiers et de la Chambre de Commerce afin d'identifier l'origine luxembourgeoise des produits et des services.

Le label « Made in Luxembourg » permet ainsi d'informer les consommateurs sur les produits nationaux et de faire connaître les produits de qualité à l'étranger. Il est attribué pour une période de cinq ans et fait partie du projet « Luxembourg Nation Branding ». A ce jour, plus de 1.500 entreprises sont porteuses de ce label. Pour être labellisée, une entreprise doit justifier une production de bien, ou un ancrage de ses services au Luxembourg, exister depuis au moins douze mois et remplir des critères plus souples tels que celui de la prise en compte des initiatives des employés ou d'un engagement social.

Parmi les nouveaux porteurs du label cette année figuraient deux participants de la semaine « Made in Luxembourg » à l'Exposition universelle de Dubaï. Le ministre Lex Delles s'est montré fier de cet engagement pour le pays : « Douze entreprises luxembourgeoises ont montré à Dubaï le haut niveau de savoir-faire, de créativité et de passion qui caractérisent nos entreprises « Made in Luxembourg ».

Version allemande :

Label „Made in Luxembourg“ immer beliebter Weitere 84 Unternehmen ausgezeichnet

„Corona hat das Interesse an regional hergestellten Produkten weiter verstärkt“ – so die einleitenden Worte von Tom Oberweis anlässlich der diesjährigen „Made in Luxembourg“-Verleihung. Das Herkunftslabel habe sich laut des Präsidenten der Chambre des Métiers auch in Krisenzeiten bewährt

Im Beisein vom Minister für Mittelstand und Tourismus Lex Delles haben 84 luxemburgische Betriebe das Label „Made in Luxembourg“ erhalten. Die offizielle Verleihung in den Räumen der CdM fand mit reduzierter Teilnehmerzahl statt und stand unter dem Motto „we are in this together“: Synergien fördern und Nachhaltigkeit leben.

Regionalität im Trend

Die Zahl der Anfragen für das Herkunftslabel sei in den letzten Jahren immer weiter gestiegen, erklärte Tom Oberweis. Minister Lex Delles bestätigte diesen Trend: „Kunden und Dienstleister setzen zunehmend auf Regionalität, auf kurze Wege und Nachhaltigkeit“. Zudem biete „Made in Luxembourg“ eine Plattform, die es den Mitgliedern ermögliche, lokale Lieferanten und Partner zu finden. Kollaborationen bildeten auch das Thema der diesjährigen Verleihung. Beryl Koltz, Verantwortliche für den nationalen Markenauftritt, beschrieb in ihrem „Aufruf zur Partnerschaft“ Synergien als entscheidende Kraft, um das Markenimage von Luxemburg nachhaltig zu stärken.

Herkunft als Markenzeichen

Das Label „Made in Luxembourg“ wurde 1984 auf Initiative des Außenministeriums, der Chambre des Métiers und der Chambre de Commerce ins Leben gerufen. Es dient dazu, die

luxemburgische Herkunft von Waren und Dienstleistungen zu kennzeichnen. Daneben soll es den Verbraucher über einheimische Produkte informieren und Qualitätsprodukte im Ausland bekannt machen. Es wird für einen Zeitraum von fünf Jahren vergeben und ist Teil des luxemburgischen Nation-Branding-Projekts. Mittlerweile sind über 1.500 Unternehmen Träger des Labels. Interessierte Betriebe sollten in Luxemburg produzieren, seit mindestens zwölf Monaten bestehen und sogenannte weiche Kriterien wie Mitarbeiterinitiativen oder gesellschaftliches Engagement vorweisen.

Unter den neuen Trägern des Labels waren dieses Jahr auch zwei Teilnehmer der „Made in Luxembourg“-Week bei der Weltausstellung in Dubai. Minister Lex Delles zeigte sich stolz: „Zwölf luxemburgische Unternehmen haben in Dubai gezeigt, dass außergewöhnliches Know-how, Kreativität und Leidenschaft unsere „Made in Luxembourg“-Unternehmen auszeichnen.“

Luxembourg, le 2 décembre 2021

Communiqué par la Chambre des Métiers et la Chambre de Commerce

Contacts :

Pour la **Chambre de Commerce** :

label@cc.lu
press@cc.lu

Pour la **Chambre des Métiers** :

label@cdm.lu
presse@cdm.lu